

## 《新约圣经》研究中的口头传统

**Richard Horsley**

从口头传统的角度出发，《新约圣经》研究、或者说更广意义地圣经研究是一个保守的研究领域。这属于基督教理论的一部分，其主要目的是为了了解释圣经经文中上帝的引言。在该领域中，“口头传统”特指《新约》出现之前耶稣的言论和故事。因为书面文本的内容是神圣的，但是我们可以理解，在其他领域相对含义更广的口头传统还是给《新约圣经》研究学者的工作提出了挑战。这也解释了为什么《新约圣经》口头传统有限的研究工作是衍生于其他领域的研究成果。

尽管相当一部分人抵制这种做法，但是近来一些研究工作还是挑战了圣经研究的一般做法。他们将更广含义上的口头传统比较研究运用到圣经“口头传统”的领域中。首先，我们通过详细研究发现地中海地区古代的文学发展十分有限。Catherine Hezser (2001) 着手进行的详尽调查证明了犹太民族不可避免地也是同样的情况。很明显大家应该开始重视口头交流在《新约圣经》书面文学形成时期绝对的重要地位。

第二，其他研究领域逐渐开始认识到书面文化与口头文化之间并不存在绝对的分水岭，相反，这两者之间互相承认彼此。现在我们认识到，哪怕我们通过书面形式记录了一份文本，但是人们还是通过口头“阅读”或是“背诵”传播，而不是某个个体自己无声地阅读该文本。而且，人们也能更容易地想象如何通过口头方式创作和表演某一“文本”，比如马克福音 (the Gospel of Mark)。Martin Jaffee最近分析了昆兰地区口头背诵、口头解释、和书面文本之间的亲密关系，这为《圣经新约》的研究学家提供了新的分析观点。

第三，学者们在仔细研究摩西五书 (Torah) 和《圣经旧约》先知书Prophet (参见希伯来圣经 the Hebrew Scriptures) 的多卷经书时，发现死海古卷 (参见：Eugene Ulrich和Emanuel Tov的作品) 中同一个经文中经常有多种传统的书面文本。而且随着抄写员在新的手稿中不断添入新的解释，这些传统也随着发展。这一研究对过去的标准“原始”文本提出了质疑。这也说明了马克福音 (the Gospel of Mark) 也经过了一个发展的过程。

第四，上面讨论的几种研究应该在一定程度上接受最近对耶路撒冷地区的经文文化和传统、与朱迪亚地区和加利利地区的流行文化和传统之间的区别分析 (人类学家把这两者分别称为“大传统”和“小传统”)。村民中的口头传统 (不管是狭义、还是广义上的) 一般是通过演讲和故事传播，这与经文文化有着区域和阶级等方面的差别，但这个观点是有争议的。这个观点讨论了流行的伊斯兰精英阶级的流行传统，这就让我们重新研究早期“形式批评主义”中对比比较“耶稣教育”中的“口头传统”、以及其他故事和民间传统的观点提供了可能性。

第五其实也是对于上述观点的总结，John Miles Foley综合了Richard Bauman (和其他人) 的表演理论、Dell Hymes和Dennis Tedlock的民族诗学、以及他自己提出的内在艺术理论，进一步研究了如何从表演的角度探索马休福音和卢克福音中的口头衍生演讲

